LANGUAGE & COMMUNICATION

an interdisciplinary journal

VOLUME 9 1989

Pergamon Press

OXFORD · NEW YORK · BEIJING · FRANKFURT
SÃO PAULO · SYDNEY · TOKYO · TORONTO

LANGUAGE & COMMUNICATION
an interdisciplinary journal

EDITOR
Roy Harris, Professsor of General Linguistics, University of Oxford, England.

EDITORIAL BOARD

H. Andersen
University of Copenhagen, Denmark
J. M. Argyle
University of Oxford, UK
J. M. Atkinson
Centre for Socio-Legal Studies, Oxford, UK
Ch.-J. N. Bailey
Technische Universität Berlin, Germany
R. P. Botha
University of Stellenbosch South Africa
A. Briggs
University of Oxford, UK
J. S. Bruner
New School for Social Research, New York City, USA
M. A. E. Dummett
University of Oxford, UK
I. Eibl-Eibesfeldt
Max-Planck-Gessellschaft, Andechs, Germany
A. J. Fourcin
University College London, UK
J. Gagnepain
University of Rennes, France
H. Gardner
Veterans Administration Hospital, Boston, USA
H. Giles
University of California, Santa Barbara, USA
S. Greenbaum
University College London, UK
H. R. Harré
University of Oxford, UK
J. C. Marshall
University of Oxford, UK
P. Mühlhäusler
Bond University, Australia
J. J. Murphy
University of California, Davis, USA
F. G. Newcombe
University of Oxford, UK
K. L. Pike
Summer Institute of Linguistics, Dallas, USA
R. Rommetveit
University of Oslo, Norway
H. S. Straight
State University of New York, Binghamton, USA
Z. Vendler
University of California, La Jolla, USA
Y. Wilks
University of Essex, UK

Annual Subscription Rates (1990) (including postage and insurance)

Published quarterly.
Annual institutional subscription rate (1990) DM 285.00. Two year institutional rate (1990/91) DM 541.50. Personal subscription rate for those whose library subscribes at the regular rate (1990) DM 114.00. Prices are subject to change without notice.
Publishing, subscription and advertising enquiries from customers in North America should be sent to: Pergamon Press Inc., Maxwell House, Fairview Park, Elmsford, NY 10523, U.S.A., and for the remainder of the world to: Pergamon Press plc, Headington Hill Hall, Oxford OX3 0BW, England.

Back issues of all previously published volumes are available direct from Pergamon Press. Back issues of Pergamon journals in microform can be obtained from UMI, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, MI 48106, U.S.A.

Copyright © 1989 Pergamon Press plc

It is a condition of publication that manuscripts submitted to this journal have not been published and will not be simultaneously submitted or published elsewhere. By submitting a manuscript, the authors agree that the copyright for their article is transferred to the publisher if and when the article is accepted for publication. However, assignment of copyright is not required from authors who work for organizations which do not permit such assignment. The copyright covers the exclusive rights to reproduce and distribute the article, including reprints, photographic reproductions, microform or any other reproductions of similar nature and translations. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, electrostatic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permission in writing from the copyright holder.

U.S. COPYRIGHT LAW APPLICABLE TO USERS IN THE U.S.A.

Photocopying information for users in the U.S.A.: The Item-Fee Code for this publication indicates that authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by the copyright holder for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service provided the stated fee for copying beyond that permitted by Section 107 or 108 of the United States Copyright Law is paid. The appropriate remittance of $3.00 per copy per article is paid directly to the Copyright Clearance Center Inc., 27 Congress Street, Salem, MA 01970.
Permission for other use. The copyright owner's consent does not extend to copying for general distribution, for promotion, for creating new works, or for resale. Specific written permission must be obtained from the publisher for such copying.
The Item-Fee Code for this publication is: 0271-5309/89 $3.00 + .00.

VOLUME CONTENTS

Volume 9 Number 1 **1989**

H. Davis	1	What makes bad language bad?
M. Mazor	11	Really relativism: dialectic interpretations of Saussure
C. Crangle	23	On saying 'Stop' to a robot
R. K. Herbert and **H. S. Straight**	35	Compliment-rejection versus compliment-avoidance: listener-based versus speaker-based pragmatic strategies
E. E. Davies and **Abdelâli Bentahila**	49	Familiar and less familiar metaphors: an analysis of interpretations in two languages
M. Maurus, D. Barclay, B. Kühlmorgen, E. Wiesner and **V. Llorach-Forner**	69	Synonymy in squirrel monkey calls?
T. Pateman	77	On language and morality
	81	Erratum

Volume 9 Number 2/3 **1989**

TRANSFORMATIONS OF THE WORD

R. DeMaria, Jr and R. Kitzinger	83	Introduction
E. A. Havelock	87	Orality and literacy, an overview
R. Harris	99	How does writing restructure thought?
R. Finnegan	107	Communication and technology
J. D. Bolter	129	Beyond word processing: the computer as a new writing space
J. F. Nagy	143	Representations of oral tradition in medieval Irish literature
A. Kernan	159	Literacy crises, old and new information technologies and cultural change
R. H. Rouse and M. A. Rouse	175	Wax tablets
L. Treitler	193	The beginnings of music-writing in the West: historical and semiotic aspects
W. H. Kelber	213	Sayings collection and sayings gospel: a study in the clustering management of knowledge
	225	Contributors

Volume 9 Number 4 1989

J. D. May 227 Questions as suggestions: the pragmatics of interrogative speech

U. Hadar 245 Gestural modulation of speech production: the role of head movement

G. Wolf 259 Malinowski's 'context of situation'

N. Love 269 Language and the science of the impossible

T. J. Taylor 289 Condillac: language as an analytic method

C. G. Henton 299 Fact and fiction in the description of female and male pitch

313 Calendar

i Volume Contents and author index for Volume 9, 1989